

N° 2

# arte

MAGAZINE

***DROGUES  
ET CRÉATION***  
*VOYAGES DANS LES  
PARADIS ARTIFICIELS*

---

***L'OR NOIR  
DU PÔLE  
NORD***  
*LA BANQUISE  
EN SURSIS*

# TANDEM

Laurent Stocker joue dans deux films, l'un allemand et l'autre français, sur le thème commun du nucléaire. Jeudi 8 et vendredi 9 janvier

arte **CONCERT** ET tsugi

# arte MIX Ø TRABENDO

MERCREDI 17 DÉCEMBRE 2014 À 20H



AVEC

**EV4NS** (dj set)

**C.A.R**

**THE DØ**

**SUPERDISCOUNT**

**AU TRABENDO**

PARC DE LA VILLETTE

211 AVENUE JEAN JAURÈS

PARIS 19<sup>E</sup> - MÉTRO : PORTE DE PANTIN

ET EN **LIVESTREAMING** SUR **CONCERT.ARTE.TV**

arte  
CONCERT

TRA  
BEN  
DO

ANNOUS PARIS

KONBINI

tsugi

# TANDEM

Un sujet, deux films : *Le jour de vérité* et *Mon cher petit village*, les premiers-nés du dispositif "Tandem", lancé par ARTE pour stimuler la coproduction de fictions entre la France et l'Allemagne, explorent sur des modes radicalement différents le thème commun, et explosif, de l'énergie nucléaire. **Jeudi 8 et vendredi 9 janvier à 20.50 Lire pages 4-5 et 22-25**

© JEROME MICHAN



*“Ça suffit,  
les conneries,  
Saul...”*

**Breaking bad (9 & 10) - Saison 5**  
**Lire pages 9 et 23**



## DROGUES ET CRÉATION – UNE HISTOIRE DES PARADIS ARTIFICIELS

Jérôme de Missolz retrace en deux volets inspirés l'histoire des paradis artificiels et la manière dont la drogue a influencé la création artistique, du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. **Mercredi 7 janvier à 22.25**  
**Lire pages 7 et 21**

## ARCTIQUE, LA CONQUÊTE GLACIALE

Nouvel eldorado convoité par les compagnies pétrolières, l'Arctique est-il en danger ? Cette enquête approfondie tire le signal d'alarme. **Mardi 6 janvier à 20.50 Lire pages 6 et 18-19**

© P2X



# DOUBLE JEU

Le dispositif “Tandem”, lancé par ARTE pour stimuler la coproduction de fictions entre la France et l’Allemagne, a donné naissance à deux films sur le thème commun, et explosif, de l’énergie nucléaire. Laurent Stocker, de la Comédie-Française, a joué dans les deux. Entretien.

**Q** u’est-ce qui vous a séduit dans ce projet binational ?

**Laurent Stocker** : Ce qui est très intéressant, c’est de confronter deux regards, celui de la France et celui de l’Allemagne, autour du thème du nucléaire. Je savais que les avis ne seraient pas les mêmes puisque l’Allemagne a programmé sa sortie du nucléaire alors qu’en France, ça ne se fera pas avant une vingtaine d’années. D’ailleurs, on a effectivement deux fictions très différentes, avec une comédie côté français et un thriller côté allemand, c’est assez révélateur... Ce qui m’a aussi enthousiasmé, c’est de participer à un dispositif de production commun aux deux nations. Nous partageons un lourd passé et il faut du temps pour refermer les blessures. À l’heure de l’Europe, on a la chance d’avoir une chaîne qui fait un pont entre nos pays, il faut en profiter !

**Comment s’est passé le tournage avec les équipes française et allemande ?**

Pour moi, la difficulté a été de jongler avec les dates de tournage parce que je devais composer avec la Comédie-Française ! Et puis c’était la première fois que je jouais à la fois en allemand et en français. Dans le téléfilm allemand, j’interprète un personnage secondaire – un rocker attardé, responsable de la sécurité dans une centrale nucléaire –, alors que je tiens le rôle principal dans la fiction française. C’était le principe, on se partageait les premiers rôles avec la comédienne luxembourgeoise Vicky Krieps, qui est bilingue, comme une grande partie de l’équipe.

**Où ont eu lieu les deux tournages ?**

Côté français, nous avons tourné dans un village près de Limoges. J’étais ravi, moi qui suis origi-

« SANS DONNER À PARTIR D’ULIENS »



naire de la campagne ! Côté allemand, nous sommes allés à Zwentendorf, à une centaine de kilomètres de Vienne, dans une centrale autrichienne dont l’histoire est très révélatrice du rapport des Allemands et des Autrichiens avec le nucléaire. La construction a débuté en 1972 et, avant même que le réacteur ne soit installé, le pays a voté contre le programme nucléaire. Il s’agit donc d’une centrale fantôme, qui n’a jamais été en activité. C’est aussi là qu’a été tourné le film de Rebecca Zlotowski *Grand central*. Quand on a besoin, en Europe, d’une vieille centrale typique des années 1970, elle constitue un décor idéal.

**Vous aviez une sensibilité particulière sur le sujet du nucléaire avant de débiter le tournage ?**

Absolument ! Bien que je sois parisien depuis

Laurent Stocker joue dans le prochain film d’Emmanuel Mouret, *Caprices*, et dans la pièce *Toujours la tempête* de Peter Handke, mise en scène par Alain Françon, du 4 mars au 2 avril 2015, aux Ateliers Berthier, Odéon-Théâtre de l’Europe.



Jeudi 8 janvier à 20.50  
**LE JOUR DE VÉRITÉ**  
Vendredi 9 janvier à 20.50  
**MON CHER PETIT VILLAGE**  
Lire pages 22-25

vingt-cinq ans, je suis issu de l'est de la France, d'une région où il a été décidé d'installer, d'ici à dix ans, un site d'enfouissement de déchets nucléaires, à Bure, entre la Haute-Marne et la Meuse. Je trouve qu'en plus de Verdun, ça commence à bien faire ! C'est aussi un problème pour les Belges, les Luxembourgeois et les Allemands, qui ne sont pas très loin de là.

#### **Cela rappelle un peu l'histoire développée dans le téléfilm français ?**

Exactement. Je joue le rôle d'un ingénieur qui doit convaincre les habitants d'un petit village d'accueillir un site d'enfouissement de déchets radioactifs. Confronté à la population locale, il se met peu à peu à douter. Avec le réalisateur, Gabriel Le Bomin, on a beaucoup discuté et on s'est vite bien entendus. Il est très intéressé par la Meuse et par la Première Guerre mondiale. Il a

fait un excellent film à ce sujet, *Les fragments d'Antonin*, sur les poilus traumatisés par la guerre. On s'est retrouvés tous les deux sur ce sujet et cette région en particulier. Avec la réalisatrice allemande, Anna Justice, ils ont tous les deux une vraie sensibilité.

**Propos recueillis par Kristel Le Pollotec**

#### **LE DISPOSITIF "TANDEM"**

Lancé en 2013 et financé à parité par ARTE France et ARTE Deutschland, en coopération avec la SWR et les télévisions publiques RTS-SRG-SSR et RTF en qualité de coproducteurs, il a pour ambition de stimuler la coproduction de fictions entre la France et l'Allemagne. Pour ce premier projet commun, des producteurs, des réalisateurs et des auteurs se sont réunis pour travailler sur le thème de l'énergie nucléaire, donnant lieu aux deux fictions diffusées par ARTE.

Mardi 6 janvier à 20.50  
**ARCTIQUE,  
 LA CONQUÊTE GLACIALE**  
 Lire pages 18-19

# MENACE SUR LE GRAND NORD

Destiné à devenir le nouvel eldorado des compagnies pétrolières, l'Arctique est-il en danger ? En marge d'une enquête alarmante, entretien avec Michel Rocard \*, qui suit ce dossier pour la France et intervient dans le documentaire.



**L'**intérêt croissant des grandes compagnies pour les ressources de l'Arctique vous inquiète-t-il ?

**Michel Rocard** : Il ne faut pas s'emballer, ni désespérer. La présence d'hydrocarbures en Arctique, on la connaît depuis vingt ans : des réserves de gaz formidables, à peu près 30 % de celles de la planète, et 13 ou 14 % du pétrole liquide. Aujourd'hui, tout le monde s'active sans aucune législation commune et les permis de forer sont donnés par les cinq pays riverains. La Russie a cependant cessé toute activité pétrolière et gazière depuis deux ans. Un choix dicté par l'incertitude face à l'efficacité des techniques et des matériels pour travailler par grand froid. Les Français de Total ont fait savoir qu'ils étaient solidaires et ont tout arrêté dans le Grand Nord. Mais Chevron, Esso, BP et d'autres compagnies continuent à forer, ce qui laisse peser en effet une menace. Quand on travaille dans le pétrole, il y a toujours des accidents.

**Une marée noire aurait des conséquences bien plus dramatiques qu'ailleurs...**

On combat les marées noires de deux façons. D'une part, en déployant très rapidement des barrages flottants qui empêchent la nappe pétrolière de s'étendre. Mais en Arctique, il n'y a que deux ports, et on est souvent à huit jours de mer

du premier d'entre eux. D'autre part, en utilisant des produits chimiques qui facilitent la dissociation des molécules d'hydrocarbures et leur digestion par l'eau de mer. Mais cela ne fonctionne pas en eau froide ! Faute de financements pour établir les infrastructures nécessaires (ports, surveillance aérienne, phares, balises...), il est exclu que l'Arctique devienne une zone pétrolière à très forte exploitation avant vingt ans.

**En quoi consiste votre rôle d'ambassadeur de la France auprès du Conseil de l'Arctique ?**

Je tente de le rendre sensible au fait que l'on ne peut rester sans règles. On finira bien par en arracher quelques-unes ! Chacun devrait s'obliger à sélectionner les techniques les plus sûres et organiser une mutualisation des moyens de combat contre les catastrophes. J'ai aussi suggéré la création d'une société financière ouverte au monde entier pour financer des infrastructures. Les Russes ne pourront jamais le faire tout seuls. Et je n'oublie pas qu'en Antarctique, toute recherche de pétrole et de gaz est interdite. Une telle décision en Arctique serait la bienvenue...

**Propos recueillis par Pascal Mouneyres**

\* Michel Rocard est ambassadeur de la France pour les négociations relatives aux régions polaires.

# L'ART DE LA DROGUE

Dans un documentaire inspiré, Jérôme de Missolz retrace l'histoire des paradis artificiels et la manière dont la drogue a influencé la création artistique aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Gros plan sur quatre de ces œuvres intimement liées à la toxicomanie.



## LES MORPHINÉES

Dans ce tableau symbole du décadentisme, Georges Moreau de Tours dessine une femme en train de se piquer alors qu'une autre est affalée à ses côtés. L'artiste peint cette toile à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Dans le sillage du symbolisme, un esprit "fin de siècle" apparaît et avec lui, l'esthétique décadente. Avec celle-ci, la drogue devient un motif artistique à part entière. Le décadentisme représente sans détour les gestes de la toxicomanie et ses effets sur l'être humain. On retrouve souvent dans ces œuvres des femmes droguées, appelées... "les morphinées".



© RIEUX DES ARCHIVES/PODE

## CONFESSIONS D'UN MANGEUR D'OPIUM ANGLAIS

*"L'espace s'enflait, s'amplifiait, jusqu'à une indicible infinitude."*

Dans ses *Confessions*, roman autobiographique publié en 1822, l'écrivain britannique Thomas de Quincey relate son addiction à l'opium. L'excès de drogue lui permet d'affirmer sa sensibilité artistique mais lui insuffle culpabilité et angoisse. Ses visions oniriques ressemblent à des cauchemars où la mort est omniprésente. L'œuvre de Quincey est la première à mettre en scène la figure du toxicomane. Sa traduction française par un jeune écrivain de 17 ans, Alfred de Musset, inspirera grandement les romantiques français.



## THE PIPER AT THE GATES OF DAWN

Sorti en 1967, cet album est le premier des Pink Floyd, emmenés par un Syd Barrett plus que jamais accro au LSD. Le titre – "Le joueur de pipeau à la porte de l'aube" – est une citation du *Vent dans les saules*, un classique de la littérature jeunesse de l'écrivain écossais Kenneth Grahame. Ce coup de maître devient la référence incontournable d'un nouveau mouvement contre-culturel : le psychédéisme. Le groupe britannique y enchaîne les merveilles – "Bike", "Astronomy domine", "Lucifer Sam"... – en cassant les codes du rock. Un symbole de la rencontre entre la pop music et le romantisme opiacé du XIX<sup>e</sup> siècle.

Mercredi 7 janvier  
à 22.25

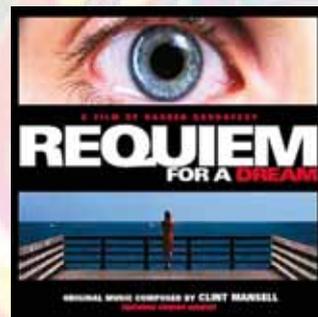
**DROGUES  
ET CRÉATION –  
UNE HISTOIRE –  
DES PARADIS  
ARTIFICIELS**

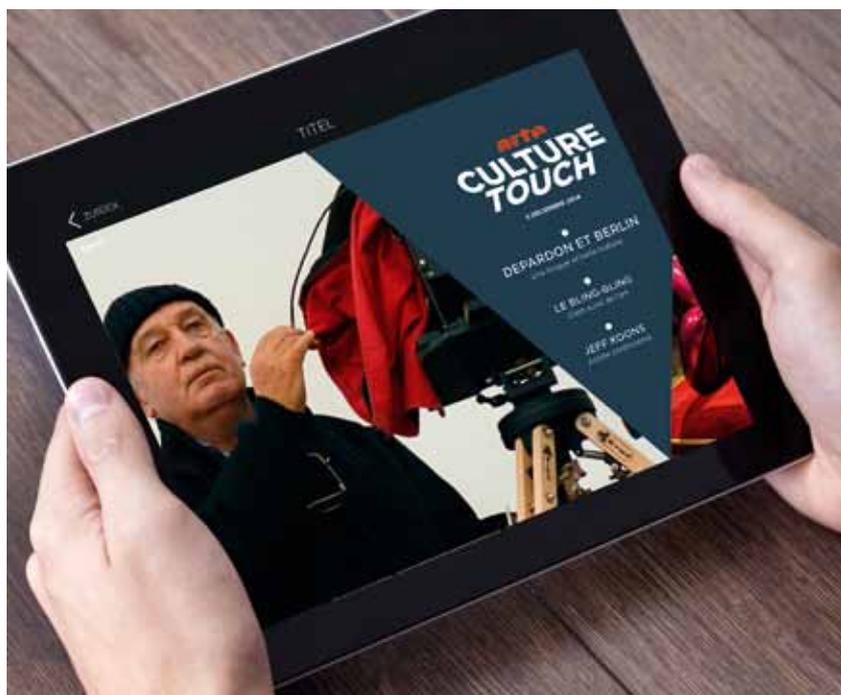
Lire page 21

## REQUIEM FOR A DREAM

Adapté d'un roman culte d'Hubert Selby, Jr. (*Retour à Brooklyn* dans sa traduction française), le film de Darren Aronofsky, sorti en 2000, traite des ravages causés par la drogue – principalement l'héroïne et les amphétamines. On y suit la terrible descente aux enfers d'un jeune homme, de sa petite amie, de son copain et de sa mère, tous quatre victimes de leur dépendance. Trash, violent, extrêmement dur, *Requiem for a dream* a marqué l'histoire du septième art.

Raphaël Badache





# CULTURE TOUCH

**LAISSEZ-VOUS TOUCHER PAR LA NOUVELLE APPLICATION D'ARTE :** un magazine hebdomadaire et numérique qui regarde l'actualité à travers tous les écrans de la chaîne.

**DÉCOUVREZ CULTURE TOUCH,** la nouvelle application d'ARTE pour tablettes Apple et Android (et sur smartphones courant 2015). Un magazine hebdomadaire numérique présentant l'actualité culturelle vue par les programmes et offres web de la chaîne.

Chaque semaine, l'application propose un voyage en photos et en vidéos dans le monde des arts et de la création avec des coups de cœur, des interviews exclusives et des parcours thématiques pour découvrir des expériences inédites ou tout simplement pour se laisser tenter, guider, enthousiasmer.

**MAJORITAIREMENT ISSUS DES DOCUMENTAIRES,** magazines, journaux et différentes offres web d'ARTE, les contenus de Culture Touch couvrent tous les genres : de la musique baroque à l'électro, de la danse classique au hip-hop, de la peinture médiévale au street-art, du cinéma à la littérature en passant par les jeux vidéo... Un bel aperçu de ce qui fait bouger la création en Europe et ailleurs dans le monde.

**DES CONTENUS EXCLUSIFS** sont également proposés chaque semaine, au fil de rubriques récurrentes. L'invité de la semaine, personnalité phare du domaine de la culture qui parle de son métier, de son inspiration, de ses aspirations ; Un parcours thématique, proposé par le site [vivelaculture.com](http://vivelaculture.com), autour d'un thème ancré dans l'actualité (festival, expo, etc.). L'occasion de (re)découvrir de nombreuses œuvres de référence, tous domaines confondus, et d'explorer de façon subjective et ludique ce qui les relie entre elles ; Touch Me : les coups de cœur des journalistes et des présentateurs d'ARTE.

**POUR PLUS DE CONFORT,** l'application permet une consultation offline afin de profiter de chaque édition en toutes circonstances. Elle permet également de conserver les articles et vidéos que l'on souhaite pour une consultation ultérieure.

**À télécharger dès maintenant sur l'Appstore et dès le 15 décembre sur le Googleplaystore.**

## ARTE CONCERT



## "PIXEL" PAR MOURAD MERZOUKI

**À L'OCCASION DU FESTIVAL KALYPSO,**

qui s'est tenu en novembre dernier, le chorégraphe Mourad Merzouki a collaboré avec la compagnie Adrien M / Claire B pour créer *Pixel* au CCN de Créteil et du Val-de-Marne. Entre hip-hop et vidéo interactive, cette création hors norme fait évoluer des danseurs et des acrobates dans un univers numérique changeant, en trois dimensions.

[concert.arte.tv/fr/pixel-par-mourad-merzouki-au-festival-kalypso](http://concert.arte.tv/fr/pixel-par-mourad-merzouki-au-festival-kalypso)



## IAM À ARTE STUDIO

**DEPUIS LES ANNÉES 1980, IAM**

sévit avec style musical militant et inimitable, une marque de fabrique qui a fortement contribué à populariser le rap en France. Dans ses derniers albums *Arts Martiens* et *IAM*, le groupe a gagné en maturité sans perdre ni de sa force ni de son éloquence.

[concert.arte.tv/fr/iam-donne-un-concert-arte-studio](http://concert.arte.tv/fr/iam-donne-un-concert-arte-studio)

# AARON PAUL

**APRÈS UNE DÉCENNIE PASSÉE À ENCHAÎNER LES PETITS RÔLES** dans des séries télé, de *Melrose Place* à *Urgences*, Aaron Paul, né en 1979 dans l'Idaho, a accédé à la notoriété mondiale grâce à Jesse Pinkman, le second couteau de *Breaking bad*. Sa prestation au fil des cinq saisons, couronnée à trois reprises d'un Emmy Award, lui a permis d'accéder à des rôles de premier plan au cinéma. Après le blockbuster *Need for speed*, il est au casting d'*Exodus*, le dernier Ridley Scott, qui sort en France le 24 décembre. ***Breaking bad (9 & 10)* - Saison 5, jeudi 8 janvier à 22.20**

© DOMENICO STAINELISSIPA



# WILLEM DAFOE

**IL EST ARRIVÉ SUR GRAND ÉCRAN** par *La porte du paradis* de Michael Cimino, en 1980. Depuis, il habite le cinéma américain de sa présence, entre beauté fulgurante et inquiétante étrangeté. En 1986, il tourne dans *Platoon*, d'Oliver Stone, puis, en 1988, interprète Jésus dans *La dernière tentation du Christ*, de Martin Scorsese. Se renouvelant sans cesse, il enchaîne les rôles, tour à tour acteur hanté par Nosferatu, Bouffon vert dans *Spiderman*, tueur psychopathe chez Wes Anderson (*The Grand Budapest hotel*) ou encore "Lui" chez Lars von Trier (*Antichrist*). Dans le film d'Abel Ferrara, son quatrième avec le sulfureux réalisateur – coproduit par ARTE France Cinéma, qui sort le 31 décembre –, il incarne à s'y méprendre le génial et tourmenté Pier Paolo Pasolini. ***Go go tales*, lundi 5 janvier à 22.50**

© KAZUAKI HIRATA/GETTY



© LENA WUNDERLICH



# JONAS KAUFMANN

**SON TIMBRE GRAVE, SON SENS DU DRAME** et son physique de jeune premier ténébreux enflamment les scènes du monde entier. Né en 1969 à Munich, où il étudie le chant, le jeune ténor décroche en 1993 le premier prix du concours Meistersinger de Nuremberg, et entame une carrière de soliste. En 2006, sa carrière explose grâce à son rôle dans *La Traviata*, au Met de New York, aux côtés d'Angela Gheorghiu. Interprète passionné de Verdi et de Mozart, il vient de faire paraître, entre deux opéras, un album de musique légère viennoise et allemande des années 1930, *Du bist die Welt für mich*, dont la tournée passe par Paris, au Théâtre des Champs-Élysées, en mai prochain. ***Jonas Kaufmann raconte et chante le Berlin des années 1930*, dimanche 4 janvier à partir de 17.35**

**JOURNÉE**

**5.15** HD VOD M  
**À LA RECHERCHE DU HOBBIT (5)**  
Les créatures du Nord  
Série documentaire

**5.40** M  
**PORTS D'ATTACHE Istanbul**  
Série documentaire

**6.35** HD M  
**REPAS DE FÊTE Saveurs créoles**  
Série documentaire

**7.00** HD M  
**X:ENIUS L'intelligence chez les cochons d'Inde ; À quoi servent les araignées ?**  
Magazine

**7.55** HD +7 R  
**360°-GÉO La Lettonie, un pays qui chante ; Géorgie, pour l'amour du vin ; Guadeloupe, le meilleur rhum du monde**  
Reportages

**10.20** HD M  
**LE RÈGNE DE L'ARAIGNÉE**  
Documentaire de Vincent Amouroux (2012, 52mn)  
Dotées de multiples pouvoirs, ces mal-aimées se révèlent être une source intarissable d'émerveillement.



**11.10** M  
**LE MONDE DES CHEVAUX L'Argentine**  
Série documentaire

**11.55** HD M  
**LE GRAND CHAPITEAU DES ANIMAUX Les chevaux ; Chats et chiens**  
Série documentaire (2010, 5x43mn)  
Le cirque est un lieu de communication sans pareil entre l'homme et l'animal.

**13.25** M  
**ESCAPADE GOURMANDE La Martinique**  
Série documentaire de Guy Lemaire (2004/2010, 70x26mn)  
Une série culinaire qui marie gastronomie et patrimoine.

**13.55** HD +7 VOD R  
**LE SECRET DU TRÉSOR DE BASSAS DA INDIA**  
Documentaire de Karel Prokop (2013, 1h11mn)  
Des archéologues recherchent l'épave du *Santiago*, disparu en mer en 1585 avec un trésor à son bord.  
Multidiffusion le 7 janvier à 9.00

**15.05** HD M  
**LES COULEURS DU MAROC (1-5)**  
Série documentaire (2014, 5x43mn)  
Du bleu à l'ocre en passant par le rouge, le vert et le blanc, une expérience visuelle hors du commun à la découverte des plus beaux sites du Maroc.

**18.45** M  
**ESCAPADE GOURMANDE L'île de La Réunion**  
Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.15** HD M  
**CUISINES DES TERROIRS À Bornholm**  
Série documentaire

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD  
**360°-GÉO Vivre heureux au pied de l'Olympe**  
Reportage de Michael Schumacher (2014, 43mn)  
Une escapade de toute beauté sur les pentes de la plus haute montagne de Grèce.



Multidiffusion le 5 janvier à 12.05

**20.45** HD M  
**SILEX AND THE CITY Y a-t-il un pilote dans l'évolution ?**  
Série d'animation

**20.50** +7 VOD R  
**L'AVENTURE HUMAINE GEORGE V ET LA REINE MARY La renaissance de la monarchie britannique**  
Série documentaire

**22.50** HD +7  
POP CULTURE  
**ABBA - DANCING QUEEN**  
Documentaire

**23.40** HD +7 R  
**TRACKS**  
Magazine

**0.25** HD +7  
**THE ACID IN CONCERT**  
Concert

**1.25** HD VOD M  
**LA DERNIÈRE PISTE**  
Film



**3.05** HD +7 R  
**UNE ENFANCE AU PAYS DES TALIBANS**  
Documentaire



**20.50** | L'AVENTURE HUMAINE  
**GEORGE V ET LA REINE MARY LA RENAISSANCE DE LA MONARCHIE BRITANNIQUE**

Des archives exceptionnelles pour revivre un règne qui, de 1910 à 1936, marqua durablement le Royaume-Uni.

Conservateur, mais capable de réagir au bouleversement social engendré par la Première Guerre mondiale, George V se révèle un monarque remarquable en réinventant de nombreuses traditions royales. Son épouse Mary, née De Teck, révere la monarchie et obéit à son mari en toutes choses, y compris quant à la longueur de ses robes. Quand le roi célèbre son jubilé d'argent en 1935, la monarchie est plus populaire que jamais. Mais il terrorise ses enfants et oblige l'ainé, le prince Edouard, à abdiquer, parce que celui-ci veut épouser sa compagne américaine divorcée Wallis Simpson. Son second fils, Bertie, futur George VI, attribuera son bégaïement à ses relations difficiles avec son père. *A contrario*, ce dernier est un grand-père affectueux et aimant avec sa petite-fille, qui deviendra en 1952 la reine Elizabeth II. Lorsque George V meurt en 1936 après vingt-cinq ans de règne, sa veuve devient une matriarche déterminée et excentrique, mais symbole de stabilité pour le Royaume-Uni.

Documentaire en deux parties de Rob Coldstream (Royaume-Uni, 2012, 57 et 59mn) - Production : Blakeway pour BBC 2 (R. du 23/2/2013)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

22.50 | POP CULTURE

# ABBA - DANCING QUEEN

Comment, en 1976, les quatre Suédois d'ABBA se hissent au firmament de la pop mondiale avec un tube devenu un classique du disco.



«SANS DONNER A PARTIR DU LIEN»

**A**BBA, comme Agnetha, Björn, Benny et Anni-Frid (Frida) : en huit ans, de 1974 à 1982, le groupe suédois anglophone a conquis le monde avec ses semelles compensées, ses extravagantes tenues à paillettes, ses éternels sourires bon enfant et, surtout, ses tubes imparables. En 1974, donc, quatre ans après sa naissance, ABBA remporte le concours de l'Eurovision avec "Waterloo". Et si le quatuor échoue à conquérir l'Angleterre, royaume de la pop, il remporte en Australie un succès phénoménal, sans précédent depuis les Beatles. En 1976, le single "Dancing queen", qu'ils interprètent en costume d'époque devant la famille royale de Suède, sort simultanément dans plus de vingt pays et devient partout n°1 des hit-parades. Resté leur titre le plus célèbre, cet hymne du disco est, depuis, entré au panthéon des chansons immortelles, et réunit toutes les générations sur les dancefloors du monde entier. Un triomphe dû en partie au hasard, que ce documentaire décrypte en compagnie de nombreux compagnons de route du groupe (anciens musiciens, producteurs, fans...), au fil d'archives hautes en couleur. "You can dance, you can jive, having the time of your life..."

Documentaire de Roger Backlund et Victor Petrovski (Suède, 2012, 50mn) - Auteur : Carl-Magnus Palm - Production : Happy Monday Media AB

## 23.40 TRACKS

### Dirty Dike

*Battle* de gros mots avec le rappeur Dirty Dike qui atteint des millions de vues sur Youtube.

### Le "case modding"

Les "gameurs" ont mis au point leur version du tuning.

### Bettye Lavette

Portrait d'une grande dame de la soul music de 69 ans, passée cet été par Paris.

### Christeene

Soutenue par ses deux gogo danseurs, la "dragterrorist" fait son show *queer* dans *Tracks*.

### Jiri Barta



La star de l'animation tchèque donne un cours de *stop motion* au Festival du Film de La Rochelle.

### Golden Teacher

La nouvelle pousse écossaise de la musique house s'essaye au test "psychovinyle" de *Tracks*.



Découvrez le nouveau site web et téléchargez l'appli Tracks!

En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2014, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Program 33 - (R. du 12/10/2014)



## 0.25 THE ACID IN CONCERT

Après des débuts teintés de mystère, le trio The Acid s'impose avec un mélange des genres minimaliste et envoûtant.

Jusqu'à la sortie de *Liminal*, son premier EP, The Acid a su créer le buzz en entretenant un savant mystère. Un peu à l'image de sa musique, faite de beats minimalistes, d'une guitare aux réverbérations très *seventies* et du chant éthéré de Ry Cuming, plus connu sous le pseudo Ry X. Depuis quelques années, cet auteur-compositeur-interprète australien fait fureur auprès du public branché de la capitale allemande. Avec le Britannique Adam Freeland et l'Américain Steve Nalepa, ils s'arrêtent dans le club berlinois Urban Spree, en compagnie de I Heart Sharks, Britanniques basés à Berlin aux influences new wave, et du DJ allemand Alexander Ridha, *alias* Boys Noize.

Concert (Allemagne, 2014, 1h)  
Réalisation : Stefan Mathieu

## JOURNÉE

**5.00** HD M  
**COURT-CIRCUIT N° 725**

Magazine  
Vie et mort de l'illustre Grigori Efimovitch Raspoutine ; La part sauvage ; Bao

**5.50** HD M   
**LA RICOTTA**



**6.30** HD M  
**BLACK GIS - L'ÉMANCIPATION EN ALLEMAGNE**  
Documentaire

**8.00** HD   
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse

**9.25** HD M  
FICTION  
**LES LIGNES DE WELLINGTON (1-3)**  
Minisérie

**12.10** HD M  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
Le Belize, entre jungle et corail  
Série documentaire (2010, 10x43mn)  
Voyage au cœur des derniers sanctuaires de notre planète.

**12.55** HD R  
**SOURIEZ !**  
JR est dans la ville  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 10 janvier à 5.00

**13.25** HD M  
**LES NOUVEAUX PARADIS**  
Les Philippines, l'archipel inconnu ; Oman, l'Arabie heureuse ; La Namibie, de faunes et de sables  
Série documentaire

**15.35** M  
**GEORGE V ET LA REINE MARY**  
Documentaire

**17.35** HD   
**JONAS KAUFMANN RACONTE LE BERLIN DE 1930**  
Documentaire



**18.30** HD   
**MAESTRO JONAS KAUFMANN CHANTE LE BERLIN DE 1930**  
Concert  
Multidiffusion  
le 9 janvier à 5.20

## SOIRÉE

**19.15** HD   
**CUISINES DES TERROIRS**  
Le delta du Danube  
Série documentaire



Multidiffusion  
le 10 janvier à 18.10

**19.45**   
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD R  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER DANS LES ALPES**  
Le Tyrol  
Série documentaire

**20.45** HD   
CINÉMA  
**LES CANONS DE NAVARONE**  
Film  
Multidiffusion  
le 6 janvier à 13.35

**23.15** HD   
**ELVIS & PRISCILLA**  
Documentaire

**0.10** HD   
**MISSION MOZART - LANG LANG & NIKOLAUS HARNONCOURT**  
Concert

**1.05** HD R  
**VILDE FRANG INTERPRÈTE MOZART ET BRAHMS**  
Concert



(2013, 1h29mn)  
Vilde Frang interprète Mozart et Brahms en duo avec le pianiste Michail Lifits au château de Schwetzingen.

**2.35**   
**LES MOLEX, DES GENS DEBOUT**  
Documentaire

**4.05** HD R  
**BRIDGES**  
Court métrage



## 8.00 ARTE JUNIOR

**Des documentaires, un JT pour les 8-12 ans et des séries animées, dont une initiation ludique à l'opéra.**

Avec la série d'animation *Pianotine*, pour s'initier à la culture musicale ; *Les grandes dates de la science et de la technique*, sur les découvertes qui jalonnent notre histoire ; la série *Lucie raconte l'histoire*, qui s'interroge aujourd'hui sur le temps ; un JT à hauteur d'enfant ; et une nouvelle série animée, *L'opéra, quelle histoire ?!* qui explore d'abord *La flûte enchantée*, avant de plonger dans *Carmen*, *Le barbier de Séville* et enfin *Aïda* pour permettre aux enfants de s'approprier ces œuvres, en combinant le plaisir de la narration et celui de la musique.

arte NCERT

Programmes jeunesse (2014, 1h25mn)

## 9.25 | FICTION LES LIGNES DE WELLINGTON (1-3)

**Distribution éclatante, souffle romanesque, mise en scène inspirée : une flamboyante série historique.**

Autour d'un traquenard génial de l'armée anglo-portugaise face aux troupes de Napoléon, une fresque romanesque tissée de destins flamboyants, réalisée par Valeria Sarmiento, qui remplaça au pied levé son compagnon Raúl Ruiz, disparu juste avant le tournage. Elle signe une œuvre indéniablement personnelle.

(*As linhas de Torres Vedras*) Minisérie de Valeria Sarmiento (France/Portugal, 2011, 3x52mn) - Scénario : Carlos Saboga  
Avec : John Malkovich, Marisa Paredes, Nuno Lopes, Melvil Poupaud, Filipe Vargas, Mathieu Amalric, Elsa Zylberstein, Victória Guerra, Soraia Chaves, Catherine Deneuve, Isabelle Huppert  
Coproduction : Alfama Films, RTP, CMTV, France 3 Cinéma, avec la participation d'ARTE France - (M. du 25/12/2014)



- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

17.35

## JONAS KAUFMANN RACONTE LE BERLIN DE 1930

Le célèbre ténor évoque la scène foisonnante du Berlin des années 1930. Reves dans les cabarets, opérettes : à la fin de la République de Weimar, Berlin est un haut lieu de la création artistique et du divertissement en Europe. Une manière d'échapper aux incertitudes économiques et politiques. Disques, radio, cinéma : les studios tournent à plein, et des chansons immortelles voient le jour. Le ténor Jonas Kaufmann, qui a repris certains de ces titres, a voulu connaître leur histoire. D'archives en théâtres, en passant par ses rencontres avec les descendants d'auteurs et chanteurs, ce film présente le résultat de sa quête.

Documentaire de Thomas Voigt et Wolfgang Wunderlich (Allemagne, 2014, 52 mn)

18.30 | MAESTRO

## JONAS KAUFMANN CHANTE LE BERLIN DE 1930



Avec certains des grands airs d'opérette créés à la veille du III<sup>e</sup> Reich.

De la fin des années 1920 à l'avènement du nazisme, l'opérette a le vent en poupe dans la capitale allemande. À l'automne 1929, Franz Lehár crée *Le pays du sourire* pour le ténor star Richard Tauber. Jonas Kaufmann, qui chante d'ordinaire plutôt Verdi et Wagner, interprète ici l'air connu "Dein ist mein ganzes Herz" ("Je t'ai donné mon cœur"). Lui-même compositeur, Tauber écrit en 1933 *Der singende Traum*, notamment avec l'air "Du bist die Welt für mich", dédié au ténor juif Josef Schmidt... En duo avec la soprano Julia Kleiter, Jonas Kaufmann fait revivre ces succès d'antan depuis la maison de la Radio de Berlin.

Lire aussi page 9

En partenariat avec

Concert (Allemagne, 2014, 43mn)

Direction musicale : Jochen Rieder - Avec :

Jonas Kaufmann (ténor), Julia Kleiter (soprano),

et le Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin

Réalisation : Andy Sommer

20.45 | CINÉMA

## LES CANONS DE NAVARONE

Emmené par Gregory Peck, un classique du film de guerre qui remporta un énorme succès lors de sa sortie.



En 1943, depuis une petite île au large de la Turquie, les nazis ont braqué deux énormes canons sur une île voisine, où plusieurs milliers de Britanniques se retrouvent assiégés. Un commando d'élite est chargé de détruire les canons coûte que coûte, avec le renfort de partisans grecs. Une mission presque impossible, d'autant qu'Andrea Stavros, le chef de ces derniers, a des raisons de haïr le capitaine Mallory, qui dirige le petit groupe des Britanniques.

### MACHINE DE GUERRE

Impeccablement rythmé et interprété, ce grand classique du film de guerre, tourné dans de magnifiques décors naturels en Grèce, enchaîne les scènes d'action sans laisser au spectateur le temps de souffler. Mais cette machine bien huilée sait aussi faire place à la nuance, à la complexité et à l'humour. C'est pourquoi, après avoir remporté à sa sortie

l'un des plus gros succès de l'époque, il est resté populaire génération après génération. Le film est d'ailleurs l'une des sources d'inspiration revendiquées par Tarantino, même s'il prend, au fond, la guerre beaucoup plus au sérieux que l'auteur d'*Inglorious bastards*.

■ Oscar 1962 des meilleurs effets spéciaux - Golden Globes 1962 du meilleur film et de la meilleure musique

(*The guns of Navarone*) Film de J. Lee Thompson (États-Unis/Royaume-Uni, 1961, 2h30mn, VF/VOSTF) - Scénario : Carl Foreman, d'après

le livre d'Alistair MacLean - Avec : Gregory Peck

(Keith Mallory), David Niven (Dusty Miller),

Anthony Quinn (Andrea Stavros), Stanley Baker

(Brown), Anthony Quayle (Roy Franklin),

James Darren (Spyros Pappadimos),

Irene Papas (Maria Pappadimos), Gia Scala (Anna)

Image : Oswald Morris - Montage : Alan Osbiston

Musique : Dimitri Tiomkin - Production : Columbia

Pictures, Highroad Productions

23.15

## ELVIS & PRISCILLA

Retour sur la rencontre du King, alors conscrit en Allemagne, avec une nymphette de 14 ans qui deviendra sa femme, pour le meilleur et pour le pire.

© JOHN PROYAN/GETTY IMAGES



**D**e janvier 1958 à mars 1960, Elvis Presley fait son service militaire en Allemagne dans la région de Francfort. Ce conscrit pas comme les autres est déjà une icône du rock'n'roll. À 70 km de là vit une adolescente américaine de 14 ans, Priscilla Beaulieu, dont le père est lui-même officier de l'US Air Force. Avec la bénédiction de ses parents, la Lolita, folle du chanteur, entreprend de faire sa connaissance. Pari gagné, le King est séduit. Mais leur liaison doit rester secrète puisque la jeune fille est mineure. Deux ans plus tard, Priscilla s'installe dans la grandiose propriété d'Elvis à Memphis et y supporte les infidélités chroniques de la star. Ils se marient en 1967 et leur fille Lisa Marie Presley naît un an plus tard. Ils divorceront en 1973, mais cela n'empêchera pas Priscilla de se retrouver à gérer l'immense fortune du chanteur

lorsque celui-ci disparaît en 1977. Et de la faire fructifier.

### ELVIS ET ELLE

Inspiré en partie du récit de la journaliste et biographe Suzanne Finstad (*Child bride – The untold story of Priscilla Beaulieu*, paru en 1997), ce documentaire infirme la version idyllique donnée par Priscilla dans *Elvis et moi* (publié en France en 1987). Outre le témoignage de Suzanne Finstad, les réalisatrices ont recueilli ceux d'un ancien camarade d'armée d'Elvis, Currie Grant – qui a servi d'entremetteur entre Priscilla et Elvis –, et de Joe Moscheo et Terry Blackwood, qui furent ses copains au sein du groupe de gospel The Imperials.

Documentaire d'Annette Baumeister et Natascha Walter (Allemagne, 2014, 52mn)

0.10

## MISSION MOZART – LANG LANG & NIKOLAUS HARNONCOURT

**Entre répétitions et conversations, la rencontre autour de Mozart de deux géants de la musique que tout oppose en apparence.**

Deux représentants de la musique classique que tout semble opposer ont décidé de réaliser ensemble un album autour de Mozart : d'un côté, la rock star chinoise du piano Lang Lang, jeune trentenaire qui compte des dizaines de milliers de fans sur les réseaux sociaux ; de l'autre, le chef d'orchestre et violoncelliste Nikolaus Harnoncourt, 84 ans, pionnier du retour aux sources historiques, qui privilégie la discrétion. Mais leur curiosité artistique et leur admiration commune pour Mozart les ont amenés à passer quatre jours ensemble dans la prestigieuse salle aux lambris dorés du Musikverein de Vienne, au printemps 2014. Objectif : y enregistrer avec les Wiener Philharmoniker le *Concerto pour piano n°17 en sol majeur* (KV 453) et le *Concerto pour piano n° 24 en ut mineur* (KV 491) du compositeur autrichien. Au cours des répétitions et de diverses conversations, ces deux serveurs de la musique parlent de leur approche respective de chacun des concertos. Une passionnante expérience, qui a donné lieu au *Mozart album*, paru cet automne, et à ce film.

Documentaire musical de Christian Berger (Allemagne, 2014, 52mn) - Avec : Lang Lang, Nikolaus Harnoncourt et les Wiener Philharmoniker



© HARALD HOFFMAN

## JOURNÉE

**5.20** HD M  
**NATALIE DESSAY  
 CHANTE  
 MICHEL LEGRAND**  
 Concert

**6.05** HD M  
**LE BRÉSIL  
 PAR LA CÔTE  
 L'Amazonie**  
 Série documentaire

**7.00** HD M  
**LA HUSKY FAMILY**  
 Dans la neige jusqu'au  
 cou ; À fond dans la  
 course  
 Documentaire

**8.30** HD R  
**X:ENIUS**  
 Le froid a-t-il  
 des vertus curatives ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 6 janvier à 12.50

**8.55** R  
**ALLEMANDS  
 D'AMÉRIQUE (1 & 2)**  
 Série documentaire

**10.55** R  
**ESCAPADE  
 GOURMANDE**  
 Istanbul  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 15 janvier à 10.40

**11.20** M  
**LES AVENTURES  
 CULINAIRES DE  
 SARAH WIENER**  
 Tout est bon dans  
 le citron - Sicile  
 Série documentaire

**12.05** HD M  
**360°-GÉO**  
 Vivre heureux  
 au pied de l'Olympe  
 Reportage

**12.50** HD M  
**X:ENIUS**  
 Le Rhin :  
 un fleuve propre ?

**13.20**   
**ARTE JOURNAL**

**13.30** HD M  
 FICTION  
**LA TOUR (1 & 2)**  
 Téléfilm (VF)

**16.25** HD M  
**CHARLEMAGNE (1)**  
 Série documentaire  
 (2013, 3x52mn)  
 Père de l'Europe  
 ou conquérant  
 sans scrupules ?

**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
 Le froid a-t-il des vertus  
 curatives ?  
 Magazine

**17.50**   
**VOYAGE  
 AUX AMÉRIQUES**  
 Chili - Terre indienne de  
 volcans et d'immigrants  
 Série documentaire



Multidiffusion  
 le 9 janvier à 3.50

**18.15** HD M  
**VOYAGES  
 EN PAYS NORDIQUES**  
 L'Islande,  
 terre de volcans  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** HD   
**ÎLES DE BEAUTÉS**  
 L'Amazone  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 10 janvier à 15.00

**19.45**   
**ARTE JOURNAL**

**20.05** HD   
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** HD   
**SILEX AND THE CITY**  
 Au service  
 de sa Mammifère  
 Série d'animation  
 de Jul (2014, 40x3mn)



L'agent Lascaux-07,  
 l'espion le plus sexy de  
 tout le Quatenaire,  
 repart pour une mission  
 à haut risque. "Son  
 nom est Blog, James  
 Blog..."

**20.50** HD   
 CINÉMA  
**VIOLENCE  
 ET PASSION**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 6 janvier à 1.25

**22.50** HD   
 CINÉMA  
**GO GO TALES**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 14 janvier à 2.20

**0.30** HD  
 LA LUCARNE  
**RESPIRATIONS**  
 Documentaire

**1.45** HD M  
**LANCEURS D'ALERTE :  
 COUPABLES  
 OU HÉROS ?**



Documentaire

**3.25** M  
**PORTS D'ATTACHE**  
 Salvador de Bahia  
 Série documentaire

## 8.30 X:ENIUS LE FROID A-T-IL DES VERTUS CURATIVES ?

**X:enius fait découvrir la science sur un mode ludique du lundi au vendredi.**

Chaque hiver, le séjour dans l'eau glacée provoque des morts par hypothermie. Pourtant, il arrive que des noyés puissent être ranimés et ne garder aucune lésion de leur mésaventure. Les basses températures auraient-elles des effets curatifs ? Ainsi, les cryothérapies soignent aujourd'hui certaines maladies qui, il y a peu de temps encore, paraissaient incurables.

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner  
 (Allemagne, 2012, 26mn) - (R. du 5/2/2013)

## 17.50 VOYAGE AUX AMÉRIQUES CHILI - TERRE INDIENNE DE VOLCANS ET D'IMMIGRANTS

**Un voyage ethnographique à la découverte de toutes les Amériques.**

Le sud du Chili est une terre de forêts, de rivières, de lacs et de volcans. Mais c'est aussi la terre d'accueil d'Américains et de diverses communautés immigrées. Rencontre avec des Indiens Mapuches, des Allemands et des Italiens qui se sont installés sur les vastes terres chiliennes.

Série documentaire de Dan Duncan (États-Unis, 2012, 10x26mn)  
 Production : Southwest Center Dan Duncan

## 19.00 ÎLES DE BEAUTÉS L'AMAZONE

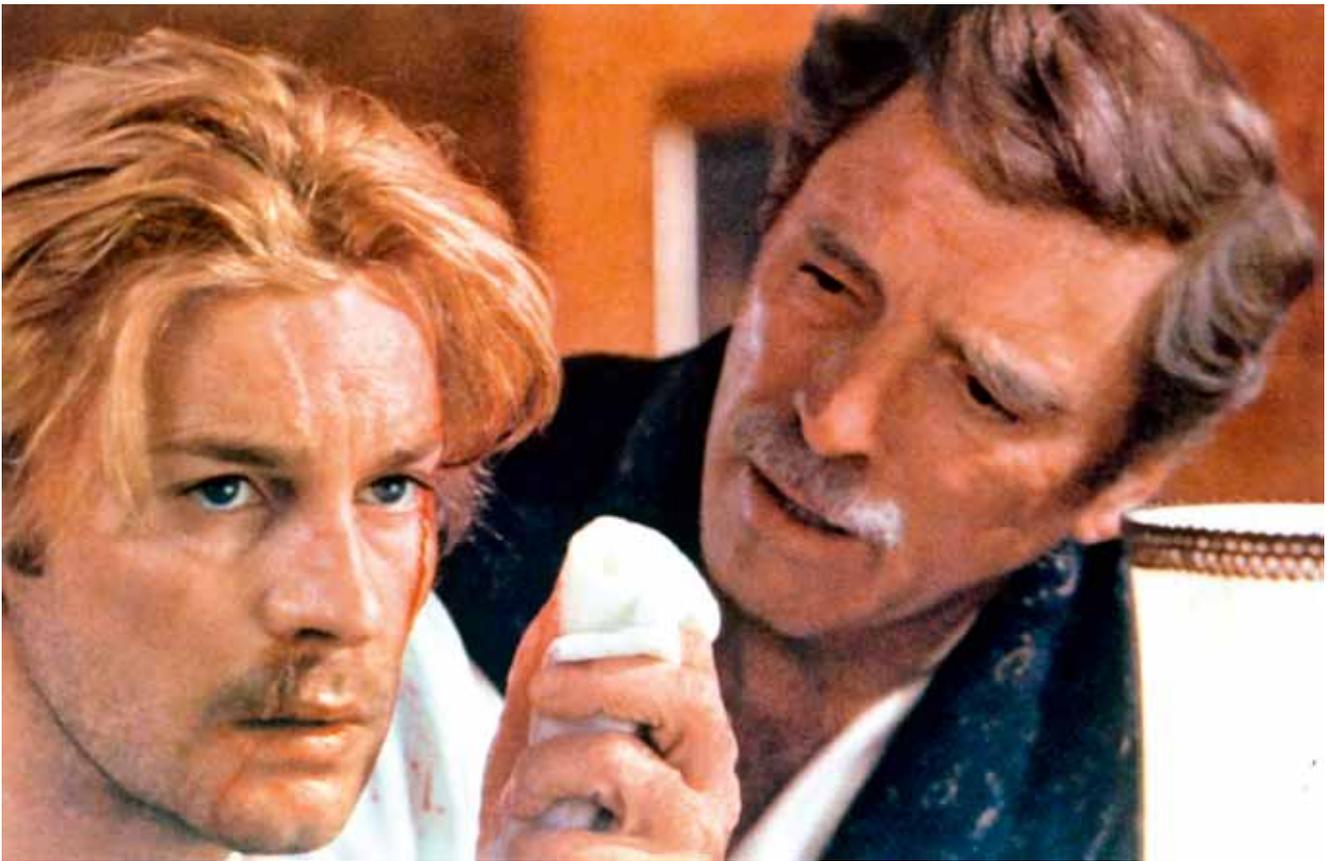
**Un voyage à la découverte d'archipels paradisiaques, véritables laboratoires de l'évolution. À suivre jusqu'à vendredi.**

Au cœur de la forêt tropicale amazonienne, façonnée par le gigantesque réseau de l'Amazone, se trouve le grand archipel fluvial de la planète. Sur le Rio Negro, deuxième affluent du fleuve par la taille, plus d'un millier d'îles forment un biotope unique au monde. Les îles Anavilhanas et Mariuá fourmillent d'espèces rares : singes-écureuils, paresseux, ou encore terribles prédateurs aquatiques comme l'anaconda géant et le caïman noir.

Série documentaire de Richard Kirby et Charlie Luckock  
 (Allemagne, 2014, 5x43mn)



- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



## 20.50 | CINÉMA VIOLENCE ET PASSION

Un film intense et funèbre avec Burt Lancaster, Silvana Mangano et Helmut Berger. L'avant-dernière œuvre de Visconti est aussi l'une de ses plus belles.

**U**n vieux professeur, qui vit en autarcie dans sa maison romaine chargée de livres d'art, de tableaux et de souvenirs, est dérangé par l'intrusion d'une comtesse qui insiste pour louer le deuxième étage de sa demeure afin d'y loger sa fille, son ami, ainsi que Konrad, un gigolo. Le professeur est ulcéré par la vulgarité de ce petit monde aristocratique en voie d'embourgeoisement, sans aucune culture ni éducation. Mais il constate l'intelligence de Konrad, cachée sous son cynisme de prostitué, et se lie d'amitié avec le jeune homme, qui devient durant une courte période le fils qu'il n'a jamais eu.

### FRESQUE EN CHAMBRE

Avant-dernière œuvre de Luchino Visconti, *Violence et passion* est sans doute l'une des plus belles du grand cinéaste italien. Marqués par la maladie et le désespoir, ses derniers films souffrirent longtemps de la comparaison avec ses grands chefs-d'œuvre avant que ne resplendisse leur dimension funèbre. Le cloisonnement de l'action dans un appartement reconstitué en studio témoigne du mépris de Visconti pour le monde moderne mais s'explique aussi par sa paralysie, qui l'empêchait de mettre en scène d'amples fresques comme *Ludwig*. Avant l'épure glaciale de *L'innocent*, ce film constitue le somptueux testament moral et artistique du cinéaste, qui exacerbe son goût pour la tragédie et le décadentisme. Ce repli sur soi n'implique aucune forme de renoncement, politique ou esthétique. Visconti évoque dans ce film de chambre l'actualité la plus brûlante (les tentatives de complots ourdies par les grands patrons d'extrême droite), tout en

s'enivrant une dernière fois des effluves du temps perdu (les brefs souvenirs proustiens, où surgissent les visages de la mère et de l'épouse du professeur, incarnées par Dominique Sanda et Claudia Cardinale). Un film bouleversant, magnifiquement interprété par Burt Lancaster.

■ **Meilleur film et meilleur acteur étranger (Burt Lancaster), David de Donatello 1975**

*(Gruppo di famiglia in un interno)* Film de Luchino Visconti (Italie, 1974, 2h00, VF/VOSTF) - Scénario : Enrico Medioli, Suso Cecchi d'Amico et Luchino Visconti - Avec : Burt Lancaster (le professeur), Helmut Berger (Konrad Huebel), Silvana Mangano (la marquise Bianca Brumonti), Claudia Marsini (Lietta Brumonti), Stefano Patrizi (Stefano, son petit ami), Elvira Cortese (Erminia) - Image : Pasqualino De Santis - Montage : Ruggero Mastroianni - Musique : Franco Mannino - Production : Roscuni Films, Gaumont

arte  NEMA

Retrouvez l'intégralité de ce texte sur le blog d'Olivier Père.



## 22.50 | CINÉMA GO GO TALES

Huis clos tragi-comique et ode au monde de la nuit, *Go go tales* suit les employés d'un club de strip-tease menacé de fermeture.

**D**ans la lumière noire, des corps nus se déhanchent lascivement pour le plaisir de quelques rares clients. Malgré la décrépitude financière, *the show must go on*, encore et toujours. C'est l'esprit du Paradise, petit club de strip-tease de New York où Ray Ruby (Willem Dafoe) règne en maître, avec un désespoir magnifique et secret. La caméra suit deux jours durant le quotidien en huis clos de ce paradis artificiel en sursis : l'argent ne rentre plus, la propriétaire menace de vendre les murs et les danseuses sont en grève. Mais Ruby s'accroche à son rêve, sans pouvoir se défaire du démon qui a précipité sa déchéance : le loto.

**LE PETIT THÉÂTRE D'ABEL FERRARA**  
Ode au monde de la nuit et du spectacle, *Go go tales* est le petit théâtre d'Abel Ferrara, son *French cancan* ou son *Meurtre d'un bookmaker chinois*. Difficile de ne pas reconnaître dans le personnage de manager de Willem Dafoe un alter ego de Ferrara, seul maître à bord sur ses tournages, même lorsque la

barque coule, parrain bienveillant d'une troupe d'acteurs et de techniciens prêts à tous les sacrifices pour tourner avec lui. *Go go tales*, malgré sa mélancolie évidente, est aussi pour la première fois dans l'œuvre de Ferrara une franche comédie qui fuit le sordide et le désespoir pour oser les gags et l'humour le plus débridé.

Lire aussi page 9

arte  NEMA

Retrouvez l'intégralité de ce texte sur le blog d'Olivier Père.

Film d'Abel Ferrara (États-Unis/Italie, 2007, 1h36mn, VF/VOSTF) - Scénario : Abel Ferrara et Scott Pardo - Avec : Willem Dafoe (Ray Ruby), Bob Hoskins (le baron), Matthew Modine (Johnnie Ruby), Asia Argento (Monroe), Riccardo Scamarcio (le Dr Steven), Sylvia Miles (Lilian Murray), Lou Doillon (Lola) - Image : Fabio Lovino  
Montage : Fabio Nunziata - Musique : Francis Kuipers - Production : Bellatrix Media, De Nigris Production, Go Go Tales Inc. (USA), Sureel Films



## 0.30 | LA LUCARNE RESPIRATIONS

Du premier cri du bébé au dernier souffle du mourant, l'histoire de notre vie est celle de notre respiration. D'où l'importance de savoir la maîtriser.

La plupart des êtres humains se soucient peu de leur respiration. Mais pour certains d'entre eux, il est capital de savoir la maîtriser et de s'entraîner en conséquence. C'est le cas pour les protagonistes de ce documentaire : un plongeur en apnée, un pompier s'exerçant au port d'un masque à gaz, des malades souffrant d'insuffisance pulmonaire, un moine bouddhiste, un jeune choriste travaillant son souffle pour mieux chanter et un *beatboxer* qui utilise sa voix comme une boîte à rythmes humaine. Dans la séquence la plus étonnante, un couple adepte de pratiques SM explique aussi comment la privation de respiration via des baillons et des masques augmente le plaisir. Un essai fascinant, travail de fin d'études d'Eli Roland Sachs, formé à l'École supérieure des médias de Cologne.

Documentaire d'Eli Roland Sachs (Allemagne, 2014, 1h13mn) - Production : Fabian und Fred Filmproduktion

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**FÊTES BAROQUES**  
**Les dix ans du Concert d'Astrée**  
 Concert

**6.05 HD M**  
**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE**  
**Le Nordeste**  
 Série documentaire

**7.00 M**  
**LE MONDE DES CHEVAUX**  
**L'Islande ; L'Argentine**  
 Série documentaire

**8.30 HD #7 R**  
**X:ENIUS**  
**Le tri sélectif : à quoi bon ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 7 janvier à 12.50

**8.55**  
**ALLEMANDS D'AMÉRIQUE (1 & 2)**  
 Série documentaire

**10.55 #7 #2 R**  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
**Valence - Espagne**  
 Série documentaire

**11.20 #2 M**  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**  
**Saveurs d'anchois - Campanie**  
 Série documentaire

**12.05 HD**  
**360°-GÉO**  
**Mohair, toison de l'espoir**



Reportage de Maja Dielhenn (2014, 43mn)  
 Un hiver sud-africain en compagnie d'une éleveuse de chèvres angora.

**Multidiffusion**  
 le 17 janvier à 20.00

**12.50 HD M**  
**X:ENIUS**  
**Le froid a-t-il des vertus curatives ?**  
 Magazine

**13.20 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD #2 M**  
**VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LES CANONS DE NAVARONE**

Film de J. Lee Thompson (1961, 2h30mn)  
 Un grand classique du film de guerre avec Gregory Peck, David Niven, Anthony Quinn...

**16.25 HD M**  
**CHARLEMAGNE (2)**  
 Série documentaire

**17.20 HD M**  
**X:ENIUS**  
**Le tri sélectif : à quoi bon ?**  
 Magazine

**17.45 #2 #7**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
**Brésil - Salvador de Bahia, l'Africaine de Bahia**  
 Série documentaire de Dan Duncan (2013, 10 x26mn)  
 On explore la région du Reconcavo, où vivent les descendants des esclaves marrons.  
**Multidiffusion**  
 le 13 janvier à 6.00

**18.15 HD M**  
**VOYAGES EN PAYS NORDIQUES**  
**Le centre de la Suède, royaume des élans**  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD #7**  
**ÎLES DE BEAUTÉS**  
**Les Malouines**



Série documentaire (2014, 5x43mn)  
 Un voyage à la découverte d'archipels paradisiaques, véritables laboratoires de l'évolution.  
**Multidiffusion**  
 le 10 janvier à 15.45

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine  
 présenté par Élisabeth Quin (2014, 40mn)

**20.45 HD #7 #2**  
**SILEX AND THE CITY**  
**"Cavité bien ordonnée commence par soi-même"**  
 Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)  
 Pour la "semaine de l'Humanitaire", les

élèves du collège Dolto doivent choisir une cause généreuse...

**20.50 HD #7**  
**ARCTIQUE, LA CONQUÊTE GLACIALE**  
 Multidiffusion  
 le 9 janvier à 8.55

**22.30 HD**  
 THEMA  
**MALADIES CHRONIQUES, LES ENFANTS AUSSI ?**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 15 janvier à 9.45

**23.50**  
**DÉBAT**

**0.00 HD #7 VOD #2 R**  
 HISTOIRE  
**GÉNÉRAL ISHIWARA**  
**L'homme qui déclencha la guerre**  
 Documentaire

**1.25 HD M VF/VOSTF**  
**VIOLENCE ET PASSION**  
 Film

**3.25 HD #7 R**  
**UNE PLACE AU SOLEIL**  
**Casimir, chasseur de têtes**  
 Collection documentaire

**4.15 VOD M**  
**CHARLOT RENTRE TARD**  
 Film



Série documentaire (2014, 5x43mn)  
 Un voyage à la découverte d'archipels paradisiaques, véritables laboratoires de l'évolution.  
**Multidiffusion**  
 le 10 janvier à 15.45

#2 sous-titrage pour sourds et malentendants

#2 audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



# 20.50 ARCTIQUE, LA CONQUÊTE GLACIALE

L'Arctique sera-t-il la dernière grande réserve d'hydrocarbures mondiale ? La région attise les convoitises territoriales des grandes compagnies et des États. Ce documentaire édifiant recense tous les dangers qui menacent le pôle Nord.

Soirée présentée par **Thomas Kausch**

**P**eur noire sur le pôle Nord. Longtemps à l'abri d'une exploitation industrielle d'envergure mondiale, l'Arctique risque de devenir le dernier Eldorado pour les grandes compagnies pétrolières. Ce qui, ajouté à la fonte des glaces qu'entraîne le réchauffement climatique, comporte d'énormes risques écologiques : l'impact d'une marée noire serait par exemple incomparablement plus grave dans ce climat extrême que dans tout autre coin du globe. C'est en 2007 que Poutine a le premier déclaré son intérêt pour un potentiel pétrolier estimé à 90 milliards de barils, exploitables dans un avenir proche. À sa suite, les autres pays riverains (États-Unis, Groenland, Norvège, etc.) ont réclamé leur part du gâteau, quitte à se disputer le tracé des frontières. D'autres, comme la Chine et la Corée du Sud, espèrent bien prendre part à la



course. Quant aux grandes compagnies d'hydrocarbures, elles initient leurs projets de forage en l'absence de toute loi internationale... Mais déjà, plusieurs signes alarment les défenseurs de la nature : une première plate-forme s'est mise à dériver, tandis que la direction d'une centrale nucléaire russe, construite sur du permafrost en train de fondre, a observé un black-out informatif total.

### SCÉNARIOS CATASTROPHES

Si le documentaire de Tania Rakhmanova envisage un certain nombre de scénarios catastrophes, c'est qu'il rend compte avec précision de tous les paramètres qui augurent d'un avenir menaçant pour l'Arctique. Enjeux industriels colossaux, personnel politique dépassé ou attiré par la promesse des retombées financières, sécurité écologique non garantie par les compagnies pétrolières : l'éventail des risques est large. *Arctique, la conquête glaciale* dresse la cartographie contrastée d'une région promise à devenir le réceptacle de toutes les dérégulations contemporaines. Il démontre que trop de superpuissances, qu'elles soient industrielles ou politiques, sont encore prêtes à jouer avec le feu pour s'offrir de nouveaux débouchés. Servi par de nombreux témoignages, variant ses angles d'approche, le film actionne le signal d'alarme en suggérant que la leçon des grands cataclysmes industriels passés n'a sans doute pas été retenue.

Lire aussi page 6



Documentaire de Tania Rakhmanova (France, 2014, 1h24mn)  
Coproducteur : ARTE France, MC4



22.30 | THEMA

## MALADIES CHRONIQUES, LES ENFANTS AUSSI ?

**Dans les pays occidentaux, le nombre d'enfants atteints de maladies chroniques ne cesse d'augmenter. Et si les excès de la médecine et de l'industrialisation étaient responsables de l'affaiblissement croissant de notre système immunitaire ?**

Allergies, troubles de l'attention, hyperactivité, asthme, eczéma, autisme, maladies auto-immunes... : en Europe, un enfant sur trois souffre de l'une de ces maladies chroniques. Aux États-Unis, ils représentent même plus de la moitié des enfants, et les chiffres sont en croissance constante. Malgré les progrès de la médecine, nos systèmes immunitaires ne cessent de se retourner contre nous – à moins que ces progrès n'en constituent justement la cause ? Dans les pays en voie de développement, la prévalence de ces maladies reste en effet anecdotique : tout semble relier cette tendance inquiétante au mode de vie occidental.

### LES MÉFAITS DU PROGRÈS

Le réalisateur Bert Ehgartner (*Planète alu*) explore de nombreuses pistes aussi passionnantes que dérangelantes quant aux causes possibles des maladies chroniques. Il interroge enfants malades, chercheurs en immunologie ou parasitologie, pour mettre en évidence le rôle crucial des vers et des bactéries dans le développement de notre système immunitaire, mais aussi les effets néfastes de la césarienne sur l'environnement microbien de l'enfant, ou les inconvénients d'une hygiène trop rigoureuse ou de vaccins à répétition. La cuisinière Sarah Wiener expose quant à elle les méfaits pour la santé des sucres et autres additifs dont use et abuse l'industrie alimentaire. Un documentaire d'investigation passionnant, qui nous invite à interroger nos certitudes quant aux bienfaits du progrès – et à prendre soin des micro-organismes qui nous habitent.

Documentaire de Bert Ehgartner (Autriche/Allemagne, 2014, 1h30mn)

Suivi à 23.50 d'un débat avec le pédiatre allemand Tim Niehues

0.00 | HISTOIRE

## GÉNÉRAL ISHIWARA L'HOMME QUI DÉCLENCHA LA GUERRE

**Près de dix ans avant le début de la Seconde Guerre mondiale, la Mandchourie est envahie par l'armée japonaise, conduite par le général Kanji Ishiwara... Portrait du militaire nippon qui a tout fait pour provoquer le conflit.**

Personnalité excentrique et brutale, petit-fils de samouraï, théoricien de la "guerre finale", germaniste, bouddhiste, fasciste mais aussi photographe, dessinateur, cameraman, le général Kanji Ishiwara avait un talent certain pour théâtraliser sa propre vie. Il a ainsi lui-même photographié et filmé son quotidien, dans l'armée et dans sa famille, nous permettant de voir le monde de cette époque à travers ses yeux – le regard d'un homme qui, à partir des années 1920, a tout fait pour mener son pays sur le chemin de la confrontation avec l'Amérique et ses alliés... C'est lui qui, au début des années 1930, prit la tête de l'armée japonaise lors de l'invasion de la Mandchourie. Un nouvel éclairage sur la guerre du Pacifique.

**Le livre *Ishiwara, l'homme qui déclencha la guerre* de Bruno Birolli est coédité par ARTE Éditions et Armand Colin.**

Documentaire de Bruno Birolli et Paul Jenkins (France, 2012, 1h20mn) - Coproduction : ARTE France, Subreal Productions, Arturo Mio - (R. du 20/11/2012)



**JOURNÉE**

**5.25 HD M**  
**CARL PHILIPP**  
**EMANUEL BACH**  
**"Magnificat"**  
 Concert

**6.10 HD M**  
**LE BRÉSIL**  
**PAR LA CÔTE**  
**La côte est**  
 Série documentaire

**7.00 M**  
**LE MONDE**  
**DES CHEVAUX**  
**L'Inde**  
 Série documentaire

**7.45 HD M**  
**LES PETITS GÉNIES**  
**DE LA SURVIE**  
 Documentaire

**8.30 +7 R**  
**X:ENIUS**  
**Pourquoi le corbeau**  
**a-t-il mauvaise**  
**réputation ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 8 janvier à 12.50

**9.00 HD VOD M**  
**LE SECRET DU**  
**TRÉSOR DE BASSAS**  
**DA INDIA**  
 Documentaire

**10.10 HD M**  
**LES NOUVEAUX**  
**PARADIS**  
**Le Bélizé, entre jungle**  
**et corail**  
 Série documentaire

**10.55 +7 M**  
**ESCAPADE**  
**GOURMANDE**  
**Madrid - Espagne**  
 Série documentaire

**11.20 M**  
**LES AVENTURES**  
**CULINAIRES DE**  
**SARAH WIENER**  
**Aubergines aux petits**  
**oignons - Calabre**  
 Série documentaire

**12.05 HD**  
**360°- GÉO**  
**Naples,**  
**le maestro de la boxe**  
 Reportage (2014, 43mn) Réalisation : Alessandro Cassigoli  
 Plongée dans le monde de la boxe napolitaine, à travers un club légendaire au charme désuet.



Multidiffusion  
 le 31 janvier à 20.00

**12.50 HD M**  
**X:ENIUS**  
**Le tri sélectif :**  
**à quoi bon ?**  
 Magazine

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD M VOSTF**  
**CINÉMA**  
**FEDORA**  
 Film de Billy Wilder (1978, 1h48mn)  
 Une charge contre le star system hollywoodien inspirée de la vie de Greta Garbo.

**15.40 HD +7 R**  
**SIRÈNES DE CORÉE**  
**Les pêcheuses en apnée**  
**de Jeju-do**  
 Documentaire (2012, 43mn)  
 À la découverte d'une extraordinaire tradition, désormais de plus en plus rare.  
 Multidiffusion  
 le 26 janvier à 7.45

**16.25 HD M**  
**CHARLEMAGNE (3)**  
 Série documentaire

**17.20 M**  
**X:ENIUS**  
**Pourquoi le corbeau**  
**a-t-il mauvaise**  
**réputation ?**  
 Magazine

**17.45 +7**  
**VOYAGE AUX**  
**AMÉRIQUES**  
**Brésil - Un isolat**  
**japonais en Amazonie**



Série documentaire de Dan Duncan (2012, 10 x26mn)  
 En Amazonie, les parcelles accordées dans les années 1920 à des paysans japonais sont devenues des exploitations prospères.  
 Multidiffusion  
 le 14 janvier à 6.00

**18.15 HD M**  
**VOYAGES**  
**EN PAYS NORDIQUES**  
**L'ouest de la Suède**  
**et le lac Vänern**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD +7**  
**ÎLES DE BEAUTÉS**  
**Le Japon**  
 Série documentaire (2014, 5x43mn)  
 Un voyage à la découverte d'archipels paradisiaques, véritables laboratoires de l'évolution.



Multidiffusion  
 le 10 janvier à 16.30

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45 HD +7 M**  
**SILEX AND THE CITY**  
**Abilix le Gaulois**  
 Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)  
 Pour enseigner l'histoire aux ados de l'âge de pierre, rien de tel que la bande dessinée !

**20.50 HD +7 M**  
**CINÉMA**  
**CHERCHEZ**  
**HORTENSE**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 12 janvier à 13.30

**22.25 +7 M**  
**LE DOCUMENTAIRE**  
**CULTUREL**  
**DROGUES**  
**ET CRÉATION -**  
**UNE HISTOIRE**  
**DES PARADIS**  
**ARTIFICIELS (1 & 2)**  
 Documentaire

**0.20 HD +7 VOSTF**  
**CINÉMA**  
**THE EXCHANGE**  
 Film  
 Multidiffusion  
 le 12 janvier à 2.15

**1.50 HD VOD M**  
**PRINTEMPS TUNISIEN**  
 Téléfilm

**3.25 HD +7 M**  
**HONORÉ**  
**FRAGONARD**  
**La passion de**  
**l'anatomie**  
 Documentaire



**20.50 | CINÉMA**  
**CHERCHEZ**  
**HORTENSE**

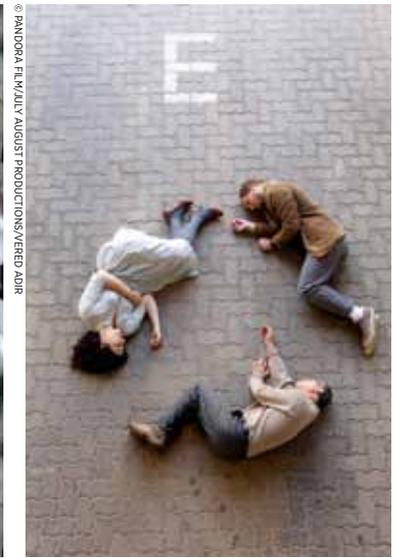
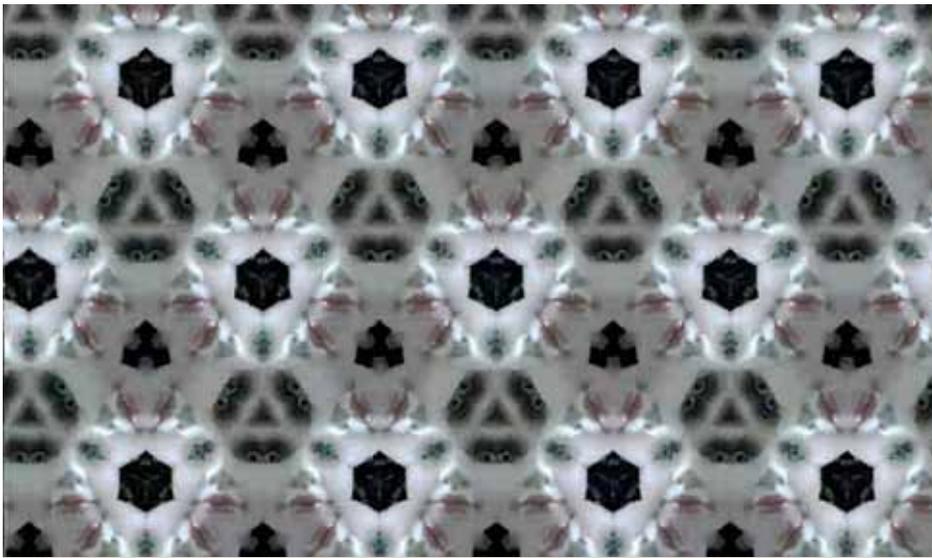
Une comédie fluide et enlevée sur les désillusions d'un quinquagénaire, avec un Bacri truculent.

La vie de Damien, professeur de civilisation chinoise marié avec Iva, metteur en scène de théâtre, semble s'enliser dans la routine. Mais un événement va tout dérégler : Iva lui demande de parler à son père, président du Conseil d'État, du cas d'une jeune Serbe menacée d'expulsion. Mais face à un père qui le prend de haut, le fils se retrouve frappé d'impuissance...

**IDÉAUX À LA BAISSÉ**

Comédie subtile et tout en nuances, *Cherchez Hortense* met en scène les désillusions d'une certaine bourgeoisie de gauche sommée de revoir ses idéaux à la baisse face à l'usure du quotidien. Damien (Jean-Pierre Bacri à son meilleur) est un quinquagénaire menacé d'auto-dissolution, qui va retrouver sa dignité à force de coups reçus. Très maîtrisé, le film est aussi une belle réflexion sur la parole : pris dans ses demi-mensonges, son héros se retranche dans le mutisme, ou bafouille. Comme si, en cette époque ultracommunicante, se faire comprendre devenait de plus en plus délicat.

Film de Pascal Bonitzer (France, 2012, 1h40mn) - Scénario : Agnès de Sacy et Pascal Bonitzer - Avec : Jean-Pierre Bacri (Damien Hauer), Kristin Scott Thomas (Iva Hauer), Isabelle Carré (Aurore), Claude Rich (Sebastien Hauer), Jackie Berroyer (Lobatch), Marin Orcand Tourres (Noe), Benoit Jacquot (Kevadian) - Image : Romain Winding - Montage : Elise Fievet  
 Musique : Alexei Aigui - Production : SBS Productions



© PANDORA FILM/JULY AUGUST PRODUCTIONS/VERED ADIR

## 22.25 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

# DROGUES ET CRÉATION – UNE HISTOIRE DES PARADIS ARTIFICIELS (1 & 2)

L'influence des drogues sur la création artistique, du début du XIX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui. Un passionnant documentaire porté par une mise en forme inspirée.

### 1. La quête d'un autre monde

Des *Confessions d'un mangeur d'opium anglais*, de Thomas de Quincey (1822), à la naissance du surréalisme, cette première partie évoque le goût des romantiques français pour les paradis artificiels (avec le club des Haschischins, créé par Moreau de Tours) et voit apparaître l'héroïne, puis la cocaïne. Littérature, peinture et bientôt, cinéma : après la fin de la Première Guerre mondiale, une frénésie d'oubli provoque un fort engouement pour les drogues.

### 2. La grande danse sauvage

À partir du milieu du XX<sup>e</sup> siècle, la drogue gagne le monde musical. Accros au haschich et à l'héroïne, des jazzmen de génie tels que Monk et Davis propulsent leur art dans la modernité avec leurs impros révolutionnaires. Au début des années 1960, les hallucinogènes (LSD, amphétamines, champignons...) se démocratisent avec la contre-culture et le psychédéisme. Mais cet usage recule en même temps que les utopies hippies. À partir des années 1990, les drogues de synthèse, qui se multiplient, n'influencent (presque) plus la création.

### IMMERSION

Dans cette histoire revisitée des paradis artificiels, on (re)découvre avec délectation des poèmes, tableaux, chansons, concerts des plus grands

artistes des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Mais le documentaire de Jérôme de Missolz est plus qu'une mine d'or sur l'influence des drogues dans l'art depuis deux siècles. En entrecoupant son propos d'expériences visuelles et sonores, il nous immerge dans un univers psychédélique à la dimension poétique envoûtante.

**Lire aussi page 7**

Documentaire en deux parties de Jérôme de Missolz (France, 2014, 55mn et 58mn) - Coproduction : ARTE France, LuFilms

## 0.20 | CINÉMA

# THE EXCHANGE

De l'influence de la routine dans la construction de notre identité... Après *La visite de la fanfare*, le cinéaste israélien Eran Kolirin signe un inquiétant conte philosophique.

Oded, chargé de cours à l'université de Tel-Aviv, revient un jour chez lui beaucoup plus tôt que d'habitude. Dans le silence que seul trouble le ronron du réfrigérateur, ce lieu familier lui semble soudain inconnu. C'est le point de départ d'une expérience méthodique de déconstruction qui, entre autres choses, le pousse à démissionner et à remettre son couple en cause. Mais il se lie d'amitié avec son voisin Yoav, qui semble lui aussi en proie au doute existentiel. Ce conte philosophique qui évoque la perte d'identité, la marginalité et la transgression, vibre d'une inquiétude que *La visite de la fanfare*, le précédent film d'Eran Korilin, dissipait dans le rire. C'est d'ailleurs en parcourant le monde pour promouvoir cette comédie que l'anonymat des hôtels internationaux et le changement constant d'environnement l'ont conduit à réfléchir à l'influence du quotidien sur la nature humaine.

■ **Prix de la Fipresci, San Francisco 2012**

(*Hahithalfut*) Film d'Eran Kolirin (Israël/Allemagne, 2011, 1h28mn, VOSTF) - Scénario : Eran Kolirin Avec : Rotem Keinan (Oded), Sharon Tal (Tami), Dov Navon (Yoav), Shirli Deshe (Yael) - Image : Shai Goldman - Montage : Arik Lahav-Leibovich Coproduction : July August Productions, Pandora Film, ZDF, ARTE

**JOURNÉE**

5.05 M  
**OPÉRETTES À VIENNE**  
Concert

6.05 HD M  
**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE**  
Le Sudeste  
Série documentaire

7.00 HD M  
**VOYAGES EN PAYS NORDIQUES**  
Le centre de la Suède, royaume des élans ; Le Jutland et Skagen  
Série documentaire

8.30 +7 R  
**X:ENIUS**  
Le bruit peut-il rendre malade ?  
Magazine  
Multidiffusion le 9 janvier à 12.50

8.55 HD M  
**DANS LES GLACES DE L'ANTARCTIQUE**  
Shackleton et son sauveur  
Documentaire

10.25 HD M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Le Jura souabe  
Série documentaire

10.55 +7 R  
**ESCAPADE GOURMANDE**  
Saragosse et l'Aragon - Espagne  
Série documentaire

11.20 M  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**  
Bella mortadella ! - Émilie-Romagne  
Série documentaire



ARTHEMO OBITZ

12.05 HD +7 R  
**360°-GÉO**  
Bahia, chasseurs d'émeraudes  
Reportage de Holger Riedel (2011, 43mn)  
Au Brésil, à la poursuite du joyau vert avec un négociant en pierres précieuses.

12.50 M  
**X:ENIUS**  
Pourquoi le corbeau a-t-il mauvaise réputation ?  
Magazine

13.20 +7  
**ARTE JOURNAL**

13.35 M VF/VOSTF  
**CINÉMA RETOUR À HOWARDS END**  
Film de James Ivory (1991, 2h22mn)  
Une superbe adaptation de E. M. Forster, couronnée par trois Oscars.

15.50 HD R  
**NEW YORK, ENTRE FLEUVE ET OcéAN**  
Documentaire  
Multidiffusion le 27 janvier à 7.45

16.35 HD M  
**VOYAGES EN PAYS NORDIQUES**  
Les îles du Danemark  
Série documentaire

17.20 M  
**X:ENIUS**  
Le bruit peut-il rendre malade ?  
Magazine

17.50 +7  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Panama - Une ville et un canal  
Série documentaire de Dan Duncan (2012, 10x26mn)  
Des bienfaits économiques de son canal aux immenses ressources de la forêt tropicale qui l'entoure, visite de la Hong Kong des Amériques.  
Multidiffusion le 15 janvier à 6.00

18.15 HD M  
**VOYAGES EN PAYS NORDIQUES**  
Entre Finlande et Carélie  
Série documentaire

**SOIRÉE**

19.00 HD +7  
**ÎLES DE BEAUTÉS**  
Les Philippines  
Série documentaire (2014, 5x43mn)  
Un voyage à la découverte d'archipels paradisiaques, véritables laboratoires de l'évolution.  
Multidiffusion le 10 janvier à 17.25



© OFE THE HENCKENBRY

19.45 +7  
**ARTE JOURNAL**

20.05 HD +7  
**28 MINUTES**  
Magazine  
présenté par Élisabeth Quin (2014, 40mn)

20.45 HD +7 R  
**SILEX AND THE CITY**  
Loge de pierre  
Série d'animation

20.50 HD VF/VOSTF  
**FICTION LE JOUR DE VÉRITÉ**  
Film  
Multidiffusion le 18 janvier à 9.35

22.20 HD VOD  
VF/VOSTF  
**SÉRIE BREAKING BAD (9 & 10)**  
Saison 5  
Série

23.55 HD M  
**FICTION LA DOUCE EMPOISONNEUSE**  
Téléfilm



VIGILANT

1.30 HD VOD M  
**LE SECRET DU TRÉSOR DE BASSAS DA INDIA**  
Documentaire

2.40 HD M  
**L'ÉVADÉ DE SIBÉRIE**  
Documentaire

4.05 HD M  
**SOURIEZ ! JR est dans la ville**  
Documentaire

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© SWR/PETRO DONENIGS/HUBERT MCKAN

20.50 | FICTION  
**LE JOUR DE VÉRITÉ**

Dans une centrale nucléaire française proche de la frontière allemande, destins individuels et responsabilités collectives s'entremêlent en un cocktail... explosif.

**L**e corps de Bernard Feyermann, responsable de la sécurité dans une centrale nucléaire, non loin de la frontière allemande, vient d'être retrouvé dans le Rhin. L'homme a été abattu par balles. Alors que la procureure allemande Marie Hoffmann et le commissaire de police français Jean-Luc Laboetie commencent leur enquête, David Kollwein, un ancien salarié du site nucléaire, s'introduit dans la salle de commande du réacteur. Traumatisé par la perte de sa fille, emportée par une leucémie diagnostiquée à la suite d'un incident nucléaire dont les autorités avaient dissimulé la gravité, il menace de provoquer une réaction en chaîne depuis le cœur de la centrale. À moins que le ministre français de l'Énergie et Feyermann, le responsable de la sécurité dont il ignore l'assassinat, ne reconnaissent publiquement le soir même que des négligences impardonnables ont été commises et que la centrale représente un danger majeur en raison de son état de délabrement...

**POLAR POLITIQUE**

Un sujet, deux films. ARTE présente ce soir la thématique de l'énergie nucléaire vue par un scénariste et une réalisatrice allemands : un thriller effi-



© UNSPLASH.COM/STEFANAC



## 22.20 | SÉRIE **BREAKING BAD (9 & 10) SAISON 5**

**C'est le début de la fin ! La série la plus addictive de tous les temps se clôt en apothéose sur huit épisodes ultimes, à savourer jusqu'au 29 janvier.**

Y a-t-il une vie après *Breaking bad* ? Le 29 septembre 2013, plus de dix millions d'accros américains ont compris pourquoi la perspective du manque est préférable à l'overdose en découvrant sur la chaîne câblée AMC le dénouement tant redouté des stupéfiantes aventures de Walter White, le prof de chimie atteint d'un cancer devenu baron de la drogue. "La fin parfaite d'une série parfaite", a résumé un fan sur Twitter, saluant l'apothéose des huit ultimes épisodes, qu'ARTE diffuse jusqu'au 29 janvier. Conclusion d'une œuvre maintes fois saluée comme l'une des plus brillantes réussites de la télévision contemporaine, ce second volet de la cinquième et dernière saison, encore plus tordeu/ hale-tant/ drôle/ horrifique/ tragique/ émouvant que les cinquante-quatre épisodes précédents, a raflé en 2014, entre autres prix, six Emmy Awards, dont celui de la meilleure série pour la deuxième année consécutive.

### **9. Le prix du sang**

Le début de ce second volet trouve Walter et Jesse, les deux associés, retirés des affaires. Miné par le remords, Jesse n'est plus que l'ombre de lui-même, et cherche à se débarrasser d'un argent souillé par le sang de victimes innocentes. Quant à Walt, il travaille dans une station de lavage avec sa femme et souhaite étendre son petit commerce pour blanchir plus rapidement sa fortune.

Mais un détail ouvre soudain les yeux de son beau-frère policier, Hank, sur la véritable identité du baron de la drogue Heisenberg. Hank décide de reprendre l'enquête depuis le début pour le confondre.

### **10. Enterré**

Après sa confrontation avec Hank, Walt cherche désespérément à joindre Skyler, mais celle-ci a déjà rendez-vous avec leur beau-frère, qui espère obtenir ses aveux pour inculper son mari. Pendant ce temps, avec l'aide de Saul, Walt récupère l'argent et l'enterre dans un lieu secret...

**Lire aussi page 9**

■ **Golden Globes 2014 de la meilleure série et du meilleur acteur (Bryan Cranston) - Six Emmy Awards 2014 : meilleure série, meilleur acteur (Bryan Cranston), meilleur acteur dans un second rôle (Aaron Paul), meilleure actrice dans un second rôle (Anna Gunn), meilleur scénario et meilleur montage**

Série de Vince Gilligan (États-Unis, 2013, 16x45mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Bryan Cranston (ép. 9) et Michelle MacLaren (ép. 10) - Scénario : Peter Gould (ép. 9) et Thomas Schnauz (ép. 10) - Avec : Bryan Cranston (Walter White), Aaron Paul (Jesse Pinkman), Anna Gunn (Skyler White), Dean Norris (Hank Schrader), Betsy Brant (Marie Weld), Bob Odenkirk (Saul Goodman), RJ Mitte (Walter Jr), Jonathan Banks (Mike), Laura Fraser (Lydia Rodarte-Quayle) - Image : Michael Slovis (ép. 9) et Arthur Albert (ép. 10) - Montage : Kelley Dixon (ép. 9), Skip Macdonald et Sharidan Williams-Sotelo (ép. 10) - Musique : Dave Porter - Production : Sony Pictures Television International, High Bridge Productions, Gran Via Productions



**Faites durer le plaisir sur [arte.tv/breakingbad5](http://arte.tv/breakingbad5).**

face, qui a pour enjeu une centrale alsacienne vieillissante. "Le polar politique permet de faire cohabiter des éléments fictionnels et des informations authentiques", explique la réalisatrice Anna Justice. Cela m'a énormément plu de mettre en scène un film où il y a du suspense, tout en faisant référence à des faits bien réels et d'une grande importance, puisqu'il en va de la sécurité dans les centrales nucléaires."

**Lire aussi pages 4-5**

**Avec Mon cher petit village, diffusé le vendredi 9 janvier à 20.50, Le jour de vérité a été conçu dans le cadre du dispositif "Tandem", mis en place par ARTE pour stimuler la coproduction de fictions entre la France et l'Allemagne.**

(*Tag der Wahrheit*) Téléfilm d'Anna Justice (Allemagne/France/Autriche, 2014, 1h30mn, VF/VOSTF) - Scénario : Johannes Betz Avec : Vicky Krieps (Marie Hoffmann), Benjamin Sadler (Jean-Luc Laboetie), Florian Lukas (David Kollwein), Laurent Stocker (Claude Rousselet), Christoph Moosbrugger (Bernard Feyermann) - Image : Adrian Cranage - Montage : Ulrike Leipold Musique : Julian Maas, Christoph M. Kaiser - Coproduction : Kordes & Kordes, DOR Film, ARTE, SWR, ARD Degeto, ARTE France, SRF/SRG SSR, Nelka Films

**JOURNÉE**

**5.20** HD M  
**JONAS KAUFMANN**  
**CHANTE LE BERLIN**  
 DE 1930

**6.05** HD M  
**LE BRÉSIL**  
**PAR LA CÔTE**  
 Le Sud  
 Série documentaire

**7.00** HD M  
**FLEUVES DU MONDE**  
**Niger - Le fleuve génie ;**  
**Okavango -**  
**Le fleuve animal**  
 Série documentaire

**8.30** HD +7  
**X:ENIUS**  
**La réalité**  
**est-elle bien réelle ?**  
 Magazine

**8.55** HD M  
**ARCTIQUE, LA**  
**CONQUÊTE GLACIALE**  
 Documentaire

**10.25** HD M  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
**À Bornholm**  
 Série documentaire

**10.55** +7 HD R  
**ESCAPADE**  
**GOURMANDE**  
**Barcelone et la**  
**Catalogne - Espagne**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 14 janvier à 9.45

**11.20** HD M  
**LES AVENTURES**  
**CULINAIRES DE**  
**SARAH WIENER**  
**Toscannissime ! - Toscane**  
 Série documentaire

**12.05** HD +7 R  
**360°-GÉO**  
**Secrets de parfumeurs**  
 Reportage

**12.50** M  
**X:ENIUS**  
**Le bruit peut-il rendre**  
**malade ?**  
 Magazine

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** M **VF/VOSTF**  
 CINÉMA  
**LA POURSUITE**  
**IMPITOYABLE**  
 Film

**16.00** +7 HD R  
**VOYAGE**  
**AUX AMÉRIQUES**  
**Mexique - Le jour**  
**des morts**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 12 janvier à 6.25

**16.25** HD HD M  
**L'ÉNIGME DE "LA**  
**BELLE PRINCESSE"**  
**Léonard de Vinci**  
 Documentaire

**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
**La réalité**  
**est-elle bien réelle ?**

**17.45** HD +7  
**VOYAGE**  
**AUX AMÉRIQUES**  
**Guatemala - Ceibal,**  
**l'héritage maya**  
 Série documentaire  
 de Dan Duncan  
 (2012, 10 x26mn)  
 Visite d'un important  
 site maya découvert  
 récemment.  
 Multidiffusion  
 le 16 janvier à 6.00

**18.15** HD M  
**VOYAGES EN PAYS**  
**NORDIQUES**  
**Au sud de la Finlande**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** HD +7  
**ÎLES DE BEAUTÉS**  
**L'île de Vancouver**  
 Série documentaire  
 (2014, 5x43mn)  
 Un voyage à la  
 découverte d'archipels  
 paradisiaques,  
 véritables laboratoires  
 de l'évolution.



Multidiffusion  
 le 11 janvier à 14.20

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** HD +7  
**28 MINUTES**  
 Magazine



**20.45** HD +7 HD R  
**SILEX AND THE CITY**  
**La guerre des étoiles**  
**(du feu)**  
 Série d'animation  
 de Jul (2014, 40x3mn)  
 Le fiancé de Web a une  
 liaison avec Alexandra  
 l'Amibe, fraîchement  
 séparée de Jean  
 Dubabouin !

**20.50** HD +7 HD  
 FICTION  
**MON CHER**  
**PETIT VILLAGE**  
 Téléfilm  
 Multidiffusion  
 le 11 janvier à 9.35

**22.20** HD +7  
 SCIENCES  
**INCROYABLES BÉBÉS !**  
 Documentaire

**23.10** +7 VOD HD R  
 SOCIÉTÉ  
**COMME SI DE RIEN**  
**N'ÉTAIT**  
 Documentaire

**0.05** HD +7 VOD HD R  
**COURT-CIRCUIT**  
**N°726**  
**Performances**  
 Magazine  
 du court métrage  
 (2015, 52mn)  
 Avec les films *Talc* de  
 Martina Amati (photo)  
 et *Le jeune fauve* de  
 Jérémie Dubois



**1.05** HD +7  
**PETIT HOMME**  
 Moyen métrage  
 de Jean-Guillaume  
 Sonnier (2014, 30mn)  
 Un jeune apprenti  
 jockey est fasciné par  
 l'un de ses camarades...  
 Le léopard d'argent du  
 Festival de Locarno  
 2014.

**1.35** HD M  
**TRACKS**  
 Magazine

**2.20** HD M  
**VANESSA PARADIS**  
**"LOVE SONGS"**  
 Concert symphonique  
 Concert

**3.50** HD M  
**VOYAGE AUX**  
**AMÉRIQUES**  
**Chili - Terre indienne de**  
**volcans et d'immigrants**  
 Série documentaire

**4.20**  
**BEST OF ARTE**  
**JOURNAL**  
 Journal



**20.50** | FICTION  
**MON CHER**  
**PETIT VILLAGE**

Un ingénieur doit convaincre un village et sa maire écolo d'accueillir un site de stockage de déchets radioactifs. Une comédie bucolique qui moque en douceur les certitudes pronucléaires françaises.

Ingénieur du nucléaire, Antoine Degas débarque à Saint-Lassou, petit village endormi et charmant, pour en convaincre les habitants d'accueillir l'installation d'un centre d'étude, préalable à l'aménagement d'un site de stockage de déchets radioactifs. C'est sans compter sur l'opposition farouche de la maire Anna Lagrange, écolo allemande propriétaire d'une ferme bio. Leur affrontement va susciter des tensions croissantes dans le village...

**FABLE**

Ce volet français du premier projet "Tandem" s'inspire de la réalité, mais choisit d'en tirer une fable bon enfant, égratignant les certitudes pronucléaires des autorités françaises sans les caricaturer. Dans la fiction, les plaidoyers pour le principe de précaution, conjugués à la splendeur des lieux, finissent par ébranler Antoine, bonne âme en costume-cravate que Laurent Stocker interprète avec une candeur réjouissante. Dans la vraie vie, le Centre indus-



triel de stockage géologique de l'ANDRA (Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs) doit être testé dès 2025 à Bure, un village de la Meuse dont les habitants n'ont pour l'instant pas été consultés...

**Lire aussi pages 4-5**

**Avec *Le jour de vérité*, diffusé le jeudi 8 janvier à 20.50, ce film a été conçu dans le cadre du dispositif "Tandem", mis en place par ARTE pour stimuler la coproduction de fictions entre la France et l'Allemagne.**

Téléfilm de Gabriel Le Bomin (France/Allemagne, 2014, 1h28mn)  
 Scénario : Éric Eider, Ivan Piettre, Gabriel Le Bomin  
 Avec : Laurent Stocker (Antoine), Katja Riemann (Anna), Éric Savin (Florian), Vicky Krieps (Elisabeth), Philippe Duquesne (Gérard), Claude Gensac (Adèle), Aurélie Petit (Sandrine)  
 Image : Jean-Marie Dreujou - Montage : Bertrand Collard  
 Musique : Ivan Beck, Union Spirit - Coproduction : Nelka Films, ARTE France, SWR, RTS/SRG SSR, TV5 Monde, Kordes & Kordes, ARTE



## 22.20 | SCIENCES INCROYABLES BÉBÉS !

**Que se passe-t-il vraiment dans la tête et le corps du bébé ? Un documentaire étonnant et ludique qui suit et explique son développement étape par étape.**

À quoi ressemble le monde vu par les yeux d'un nourrisson ? Comment les bébés communiquent-ils ? Et pourquoi les jeunes enfants font-ils autant de crises de larmes ? Selon les spécialistes, les trois premières années de la vie sont les plus cruciales : c'est alors que nous apprenons à marcher, à parler et à tisser des liens – mais nous n'en conservons pour autant aucun souvenir. La capacité d'adaptation des tout-petits, qui leur permet de survivre à des accidents ou à des maladies graves, leurs réflexes – comme celui de la nage ou de la tétée – mais aussi l'irrésistible instinct de protection que déclenchent leur apparition chez les adultes, ne cessent d'étonner. À travers l'observation minutieuse de dizaines d'enfants, le film interroge la façon dont leur croissance et leur développement fulgurants, mais aussi leur physiologie, très différente de celle des adultes, influencent leur comportement.

Documentaire de Barny Revill (Royaume-Uni, 2014, 52mn)



## 23.10 | SOCIÉTÉ COMME SI DE RIEN N'ÉTAIT

**Une tribu féminine voit la maladie d'Alzheimer s'emparer de sa matriarche. Un autoportrait de famille tragi-comique.**

Rose a enclenché la marche arrière de sa voiture sur un rond-point. Elle a donné vingt euros de pourboire à la serveuse. Elle ingurgite des aliments périmés. Elle trouve que ses filles s'inquiètent trop et voudrait qu'on la laisse en paix... Des premiers égarements au moment du basculement, Julie Talon filme avec tendresse sa grand-mère atteinte de la maladie d'Alzheimer. Autour du personnage de Rose, vieille dame très digne et dans le déni absolu de ses défaillances, la réalisatrice s'empare d'un problème de santé publique en appréhendant, sur le mode tragi-comique, la perte de repères et la manière dont la famille réagit.

Documentaire de Julie Talon (France, 2013, 53mn) - Coproduction : ARTE France, Les Films d'Ici - (R. du 19/9/2013)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Nicolas Bertrand (70 56)  
n-bertrand@arteFrance.fr

#### Rédactrice en chef adjointe

Noémi Constans (73 83)  
n-constans@arteFrance.fr

#### Rédaction/édition web

Pascal Mouneyres (70 58)  
en remplacement  
de Barbara Levendangeur  
b-levendangeur@arteFrance.fr

#### Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)  
i-berelowitch@arteFrance.fr  
Raphaël Badache (71 29)  
r-badache@arteFrance.fr  
Manon Dampierre (72 45)  
m-dampierre@arteFrance.fr  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
s-dauvillier@arteFrance.fr  
François Pieretti (75 25)  
f-pieretti@arteFrance.fr

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)  
Fabrice Guyot

#### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Kristel Le Pollotec  
Jacqueline Letteron  
Nicolas Lopez  
Vincent Lunel

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.

Couverture: © MARCEL  
HARTMANN / GETTY IMAGES  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 2  
jeudi 11 décembre 2014  
Impression: Jouve

ARTE Magazine  
et les dossiers de presse  
des programmes sont sur  
**artepro.com**  
**artemagazine.fr**



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
n-refsi@arteFrance.fr

#### SERVICE DE PRESSE

##### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES

Rima Matta (70 41)  
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
p-boyer@arteFrance.fr

##### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CRÉATIVE

Clémence Fléchar  
(70 45)  
c-flechar@arteFrance.fr



##### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
d-vanbeusekom@  
arteFrance.fr



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
g-hoh@arteFrance.fr

##### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

Martina Bangert  
(72 90)  
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
mc-ferre@arteFrance.fr

##### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE

Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)  
c-braun@arteFrance.fr

##### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
a-jactat@arteFrance.fr



##### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
e-dupuy@arteFrance.fr

##### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
e-zampa@arteFrance.fr  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
g-duigou@arteFrance.fr

##### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
a-julien@arteFrance.fr

##### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaëla Saada (72 38)  
r-saada@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
n-mitta@arteFrance.fr

##### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
h-souk@arteFrance.fr  
CHARGÉE DE COMMUNICATION  
Mailys Affilé (70 86)  
m-affile@arteFrance.fr

##### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

##### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

##### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez



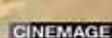
MPM FILM PRESENTE

# NOTRE *enfance* A TBILISSI

UN FILM DE TEONA ET THIERRY GRENADE



AVEC IRAKLI (BASTI) RAMISHVILI, ZUKA TSIREKIDZE, NATASHA SHENGELAJA, KAHI KAVSADZE, ELENA GLURJIDZE, GIORGI GOBEJISHVILI  
 UNE PRODUCTION MPM FILM EN COPRODUCTION AVEC CINETECH FILM PRODUCTION, ARTE FRANCE CINEMA ET MILLIMETER FILM AVEC LE SOUTIEN DE EURIMAGES, DU CENTRE NATIONAL DU CINEMA GEORGIEN ET DE LA FONDATION  
 GAN POUR LE CINEMA MADE JULIE GRUNERDAMM REGISS BOBBI NIKELADZE COSTUMES KETEVAN PHALAVANDISHVILI MONTAGE PAULINE BIEBERI SON THOMAS FOUREL, ANTOINE BAILLY, PIERRE BARBAUD  
 PRODUCTRICES DELIGUELS JULIETTE LEPOUTRE, MARIE-PIERRE MAGIA COPRODUCTEURS ZURAB MAGALASHVILI, SULIKO TSULUKIDZE, MICHEL BIELHAD ET REMI BURANI  
 SCENARIO TEONA GRENADE, DAVID CHUBINISHVILI AVEC LA COLLABORATION DE THIERRY GRENADE ET THOMAS CAILLEY REALISATION TEONA GRENADE ET THIERRY GRENADE





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **NAPOLÉON, LA CAMPAGNE DE RUSSIE**

De la Moskova à la Berezina, l'expédition apocalyptique de la Grande Armée sur les terres d'Alexandre I<sup>er</sup>.

Un flamboyant documentaire-fiction en deux volets servi par de nouvelles techniques d'animation de l'image.

**Samedi 10 janvier à partir de 20.50**